El Lazo

Publicación del Centro Cultural Español de Rennes

N° 20

Avril
Mai
Juin
2008

ELECCIONES LEGISLATIVAS EN ESPAÑA

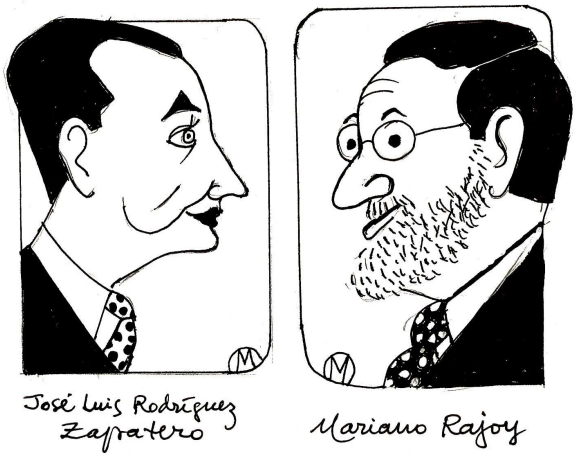
Todos sabemos que José Luis Rodríguez Zapatero socialista ha ganado las elecciones contra el "popular" Mariano Rajoy.

Nos ha parecido interesante reproducir un artículo de Anabel Díez en "El País" del día 11/03/08.

EL PSOE DUPLICA EN VOTOS AL PP ENTRE LOS RESIDENTES EN EL EXTRANJERO

El escrutinio da la victoria a los socialistas en todas las provincias menos una.

Además de la fiesta de la noche del 9-M, los socialistas vivieron ayer una nueva celebración tras cerrarse el recuento del voto de los españoles en el extranjero. El PSOE ha ganado en 51 de las 52 provincias en el escrutinio de los votos emitidos por ciudadanos inscritos en el Censo de Residentes Ausentes (CERA). Sólo se le ha resistido Tenerife, en la que ha ganado Coaliciòn Canaria. Los socialistas han obtenido 217.686 votos, más del doble de los logrados por el PP (106.265). el vuelco ha sido espectacular si se compara con el comportamiento electoral de los españoles en el extranjero en las elecciones anteriores. El PP ganó por 127.524 votos y el PSOE quedó detrás, con 117.162.



En Andalucía, Asturias, Aragón, Cataluña, Canarias y Extremadura, los socialistas triplican en voto al PP. En Baleares, Castilla y León, Castilla-La Mancha, comunidad Valenciana, Galicia, Murcia y País Vasco, el PSOE dobla al PP en número de sufragios. En Galicia, siempre muy disputada por los dos partidos, el PP obtuvo hace cuatro años 22.000 votos más que el PSOE y ahora, los socialistas han superado a los populares en 25.000 votos. En Madrid, donde el PP ha ganado con claridad al PSOE en el censo ordinario, también han sido derrotados los populares (14.969 sufragios) por los socialistas (21.036 votos) entre los madrileños que viven en el extranjero.

En la dirección socialista se resalta que el Gobierno de Rodríguez Zapatero se ha ocupado con intensidad de los españoles residentes en el extranjero, y aseguran que esa actitud continuará. Ayudas, reconocimiento de nacionalidad, pensiones, son políticas que el ministro de trabajo y Asuntos Sociales, Jesús Calder, y la Secretaría de Estado de Emigración e Inmigración, Consuelo Rumí, han impulsado en los últimos cuatro años.

Aunque este voto no va a servir para aumentar escaños, tiene el efecto político de que entre la noche electoral y ayer el PSOE ha superardo al PP en algo más de un millón de votos. El PSOE ha obtenido 11.282.210 sufragios, el 43,84 % de los emitidos, y el PP, 10.276.238 (39,93 %). Esos más de 11 millones de votos convierten al PSOE en la fuerza política más votada en la democracia, mientras que el PP obtuvo en los comicios de 2000 más votos que los cosechados el pasado domingo. En aquellas elecciones, que dieron un segundo mandato a Aznar, el PP fue apoyado por 10.321.178 ciudadanos.

Mariano Otero

FACEEF – VII CONGRES NATIONAL

La Plaine-Saint-Denis, 22-23 mars 2008

Atelier IV.- "La memoria histórica, instrumento de lucha contra la exclusión"

Con ocasión del VII congreso de FACEEF en Paris, Gabrielle y Mariano fueron delagados por el CCER y participaron en el taller de la mamoria histórica. He aquí une extracto de la conclusión.

El taller contó con la participación de 18 personas (entre ellas, 4 mujeres) de 12 asociaciones diferentes y dos personas que no pertenecen a ninguna asociación.

Las conclusiones del taller se tomaron después de haber hecho diferentes observaciones durante el debate preliminar. Ante todo, es importante decir que el grupo entiende por "emigración" el conjunto de los españoles que, por uno u otro motivo, salieron de España para vivir en el extranjero. No se trata de hacer hincapié de las diferencias existentes entre cada una de las oleadas de llegada de españoles en Francia, más bien al contrario los participantes insistieron en esas diferencias para concluir que "el exilio, las emigraciones políticas y/o económicas son indisociables porque existe una interacción entre ellos".

Dicho esto, es importante recordar que el exilio consecutivo a la guerra civil española es la emigración que más estudios ha suscitado, tanto en Francia como en España. Al contrario, las emigraciones "económicas", tanto la de los años 60 como la de la primera mitad del siglo XX, son menos conocidas. La emigración española de los años 60 está suscitando varios trabajos, mientras que la emigración que se produjo entre las dos guerras mundiales ha interesado poco a los estudiosos de esta temática.

.....

En consecuencia de estas y otras iniciativas de recuperación y transmisión de la memoria histórica de los españoles en Francia, la FACEEF es hoy en día reconocida por las instituciones públicas y universitarias francesas como un centro experto en historia de la emigración española en Francia. Bien lo demuestra su colaboración con investigadores de diferentes universidades francesas, entre ellas las de París VII y París X que cuentan con laboratorios especializados en historia de la emigración española, o con la Cité Nationale de l'Histoire de l'Immigration (CNHI). La FACEEF pertenece a su *réseau de partenaires* más próximo, mientras que el director de la FACEEF integró el Consejo de Orientación de la Cité. Además, en diciembre del 2006, la FACEEF reunió por primera vez en un seminario de reflexión y de debate a asociativos como a universitarios.

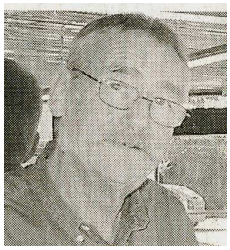
El debate durante el taller fue la ocasión de recordar cuales fueron las particularidades de la emigración española en Francia, en París y en otras ciudades o regiones. Además de las experiencias individuales, algunos representantes explicaron como nació su asociación, cuales eran sus actividades y situaciones actuales.

Todos apuntaron que el mundo asociativo español en Francia ofrece una riqueza testimonial y documental para la historia de la emigración que está en peligro de desaparición completa. Se trata de testimonios personales de los miembros de las asociaciones, como de todo tipo de documento que puedan ayudar al conocimiento del asociacionismo español. Por tanto, se trata de un patrimonio importante de la historia de los españoles como de los franceses, y de una fuente imprescindible para el estudio de las migraciones. Después del debate, y después de constatar lo dicho anteriormente, el taller concluyó con unanimidad que las iniciativas futuras de la FACEEF deben partir del proyecto de Centro de Memoria de la Emigración Española que tiene.

Bruno Tur, responsable del taller " Memoria" FACEEF

ROBERTO

C'est à Madrid où nous passions, Marie-Alice et moi, quelques jours que nous avons appris, par Cécile, la mort de Roberto. Bien que nous le savions très malade, la nouvelle nous a atterrés. Hélas nous sommes arrivés trop tard pour lui faire un dernier adieu.



A mon retour, nous devions nous retrouver avec des amis communs pour visiter mon atelier et faire un repas ensemble.

Il n'y a pas très longtemps que j'ai connu Roberto. C'est par son fils, Olivier, qu'il s'était mis à fréquenter le Centre Culturel.

Roberto, pour des raisons qui lui appartenaient ne fréquentait pas la communauté espagnole et ce n'est que fin 2006 qu'il a rejoint l'association.

A un moment difficile pour le Centre Culturel, à la suite d'une série de démissions, je lui ai demandé de se présenter au CA et de postuler à la trésorerie. A mon grand soulagement, il a tout de suite accepté et a occupé le poste avec beaucoup de compétence et de dévouement. Depuis nous avons appris à nous connaître et à nous apprécier. Au sein du CA, nous avons travaillé ensemble dans un climat de confiance et d'amitié.

Roberto avait un grand courage. Malgré la maladie et les souffrances qu'elle lui infligeait, il n'a jamais failli et contribuait avec ses propositions au projet culturel de l'association.

Peu avant mon départ pour Madrid, nous nous étions retrouvés chez lui où il nous avait préparé un magnifique repas. Il nous avait parlé du voyage qu'il projetait de faire en Andalousie cet été. L'Espagne qu'il avait enfouie revenait en force à la surface. La mort est venue tronquer ces retrouvailles.

Repose en paix, Roberto, nous ne t'oublierons pas.

Mariano Otero

PETIT FILS DE ROUGE.

Avec gratitude, à mon amie Gabrielle García qui a su si bien sentir la présence de nos morts.

"On porte dans nos cellules, dans nos gênes ce que nos ancêtres ont vécu, il y a une une mémoire des gênes"
Entendu à la radio à 15H28 le 03/03/06

"C'est un DEVOIR que de rien oublier ; et c'est dans cette mesure qu'on a tout particulièrement à entretenir le souvenir des morts"
O. Weininger

Au fondement de toute identité, il y a une âme sensible, un esprit qui conçoit, un être qui se souvient. J'ai poussé en langue française sous un rameau espagnol. De la communale à l'université, mes professeurs se sont souvent luxés la margoulette à l'énonciation scabreuse de mon patronyme de métèque. Le double "r" et le "y" qui forment mon nom étaient, à la lettre, imprononçables pour des maîtres "français de souche". S'il ne s'en ressentait pas autrement, le jeune garçon que j'étais, pointait, ainsi que le font à n'en point douter certains petits enfants d'immigrés aujourd'hui, ma singularité dans la multitude. Ce n'est qu'au sortir de mon adolescence tourmentée que je compris qu'on ne porte pas son nom comme on arbore un bijou de famille.

Francisco Arroyo Maldonado, dit "Chamberlain"[1], mon aïeul paternel, appartenait à cette frange irrémissible et honnie des "Rouges", cette engeance maudite des dignitaires du coup d'Etat de 1936 en Espagne. Officier de marine demeuré fidèle au gouvernement légal, unique représentant de la cause républicaine dans sa propre famille, il fut condamné comme tant d'autres à l'exil. Installé en France dans la ville de Rennes, rapidement incorporé au M.O.I[2], il n'eut de cesse de combattre clandestinement les forces de l'ordre noir hégémonique d'alors. Arrêté sur dénonciation comme tous ses camarades du réseau Pedro Flores, il fut torturé, déporté sous le matricule 31050 successivement à Neuengamme puis à Bergen-Belsen. Pesant 32 kg à son retour des camps, son souffle dionysiaque s'est éteint au Havre l'année 1969. On me dit qu'aux funérailles de mon grand-père le cortège fut nombreux et les hommages unanimes pour célébrer sa mémoire. Que la foule ait versé des larmes de sang sur le cadavre de mon grand-père, je n'en doute pas, des témoignages abondent dans ce sens. Seulement, pour la plupart, ces anonymes ne sont plus et je n'étais pas encore là pour dire mon mot.

Nullement spirite et bien que tôt mis à l'école républicaine du rationalisme, celui des *afrancesados*[3], je m'opiniâtre à penser que le dialogue avec les morts existe mais ne se décrète pas. Nos morts nous interpellent, nous choisissent, singulièrement ceux qui ont connu *"de grandes douleurs"*[4] et s'épanchent, impérieux, dans nos vies présentes. Pareils aux fleuves volontaires qui s'écoulent sans bruit dans de plus forts courants d'ondes vives, nos chers disparus plongent et palpitent dans l'obscurcissement carmin de nos veines. C'est ainsi que la transmission s'opère, soit par la

---

[1] Nom de résistance attribué à mon grand-père eut égard à son art consommé du dandysme
[2] Main d'Oeuvre Immigrée
3 A l'origine, partisan des français (lors de la guerre d'indépendance, et aux XVIII et XIXèmes siècles). Par association, prosélyte des "lumières", des idées encyclopédistes.
[4] *"les morts, les pauvres morts, ont de grandes douleurs"* La servante au grand cœur ; C. Baudelaire dans Les fleurs du mal.

parole, ou bien nuitamment, à nos cœurs et à nos corps défendant. Notre for intérieur devient le siège d'un vague fouillis de souffrances, d'ardeurs et de stigmates rentrés dont, la plupart du temps, nous ignorons l'origine et dont nous ne savons que faire. En somme, malgré soi, on devient cet intercesseur encombré, ce dépositaire de destin.

Un soir d'été crépusculaire que nous badaudions proche du parlement de Bretagne de Rennes, Gabrielle, tandis que les étoiles dansaient dans ses beaux yeux verts, s'arrêta net aux abords de la place. Elle me regarda intensément et me dit : *"Je sens la présence de Chamberlain qui nous regarde, il est là, et je suis avec son petit-fils…"* De tels événements adviennent, je les ai moi-même vécus, au moins à deux reprises : au mois de novembre 1999, quand pour la première fois, encore pantelant, je venais de compulser frénétiquement le dossier d'archives de mon grand-père, rue Jules Ferry[5] ; j'ai senti sa présence enveloppante qui irradiait la pièce.

Plus tard, à Auschwitz-Birkenau, quand, brisé, rompu de chagrin dans l'enceinte du camp, les yeux mouillés, je me suis littéralement effondré ; il était tout contre moi. Au milieu des sanglots, un murmure, un seul mot s'était déposé sur mes lèvres : *Abuelo*

En ces circonstances d'esseulement, notre salut, ce sont les mots. La langue que nous écrivons, notre langue maternelle, est notre marque, notre source, le plus sûr véhicule de nos passions. Nos admirations, nos grandes joies, nos afflictions n'ont d'existence profonde que dans la mesure où nous savons les nommer. Désigner l'objet c'est en créer les linéaments, voire, pour l'artiste, le transfigurer. Acte de vitalité exemplaire, l'expression humaine n'est jamais ni fortuite ni anodine. Dire, c'est aussi se signaler, tisser des liens. Toujours, notre idiome nous relit obstinément aux êtres et aux choses. Si peu religieux que nous soyons, nous comprenons dans l'évidence, au moins du point de vue étymologique, la pertinence d'un tel voisinage sémantique. (*religare*)

Les fonctions cardinales de l'écriture consistent à donner au verbe sa matérialité et ses pleins pouvoirs d'évocation. C'est la valeur exorbitante conférée aux mots que je trace, qui, je l'espère, me survivront lorsque, passant d'état d'atomes vibrionnants à celui de sédiments féconds, je serai rendu au sel de la terre. Tandis que mes yeux se seront clos à la lumière, j'aurai depuis longtemps transmis mon héritage, accompli mon destin de mémorialiste. Je deviendrai un maillon de la longue chaîne invisible, j'occuperai la place qui me revient dans mon lignage. Pour moi, voilà le seul acte testamentaire d'importance.

De l'autre côté des Pyrénées, je sais de jeunes personnes selon mon cœur qui, pelles à la main, oeuvrent mêmement, mettant à ciel ouvert l'œuvre macabre du Caudillo. Puisse cette Europe-ci être entendue, car un peuple sans mémoire, sans culture, est un peuple qui marche dans la nuit. A nos pelles ! A nos stylos !

Olivier Arroyo

[5] Adresse des Archives Départementales de Rennes. C'est aussi le lieu où mon grand-père fut atrocement torturé suite à son arrestation à son domicile par la milice.

RESUME DE LA CONFERENCE SUR L'AUTONOMIE EN ESPAGNE

L'objet de la conférence était de faire une présentation de l'Espagne des Autonomies et du fonctionnement actuel, de ses avantages et de ses limites.

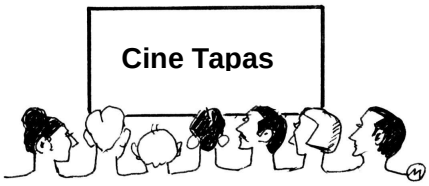
L'Espagne des Autonomies n'est pas un état fédéral mais un système qui donne une grande latitude à chacune des régions (voire pour certains "nations") qui la compose. L'Espagne qui fut un des premiers État-Nation de l'Europe propose ainsi une démarche originale qui s'inscrit aussi dans le contexte particulier d'un pays qui a au cours des siècles reconnu des particularités, des droits (fueros) à certains territoires et régions.

L'enjeu de ce début du XXIe siècle est de savoir comment l'Espagne concilie reconnaissance et respect des identités de ses territoires (notamment Catalogne, Pays Basque, Galice pour les autonomies historiques, Valence, Andalousie...) et unité du peuple espagnol, telle qu'elle est inscrite et a été approuvée par une large majorité des Espagnols lors du référendum constitutionnel de 1978.

Entre les actions terroristes de l'ETA et les revendications d'une Espagne "Une" et "Grande" de la droite espagnole, un échiquier politique bipartiste (PSOE et Parti Populaire) qui donne un rôle d'arbitre aux partis nationalistes ou régionalistes (dont aucun ne dépasse les 5% de représentation au niveau national), la position du gouvernement de Zapatero n'est pas aisée. Chaque élection est en effet l'occasion de négociations avec le pouvoir central, pour élargir les compétences et l'autonomie, perceptible notamment lors de la révision des statuts d'autonomie ces dernières années.

Le peuple espagnol a fait le choix d'une transition politique entre 1975-1978 sans doute imparfaite, il reste aujourd'hui à souhaiter que dans le contexte international, européen et national, l'Espagne conserve cette richesse que sont le multi-linguisme, la pluralité culturelle et la démocratie retrouvée.

Françoise Dubosquet



Cuando yo estudiaba el idioma francés, mis profesores siempre me repetían que :" un idioma no se aprende sólo estudiando su gramática, un idioma se practica, en todas sus extensiones". ¿ Cómo se puede practicar un idioma ? un idioma se aprende y se practica con : el oído, la vista, el sonido y el habla entre otras cosas. Desde hace tiempo estamos trabajando muy duro para todos los miembros y no miembros de nuestra asociación, para que puedan tener un rincón español en Rennes, les ofrecemos clases de español de calidad, pero además de todo esto, organizamos actividades donde pueden practicar nuestra cultura y nuestra lengua, una de estas actividades es el cine español . El pasado mes de marzo hemos hecho un ciclo de tres días consecutivos de uno de los directores españoles más relevantes del panorama cinematográfico en España. Si hablamos en España de Julio Medem todo el mundo le conoce, en cambio aquí en Francia es un poco desconocido, pero gracías a esta actividad podeis descubrir directores españoles con gran éxito en mi país.

El ciclo ha tenido un éxito rotundo pero hemos constatado la poca asistencia de nuestros socios, quizás porque eran tres días seguidos o por el lugar o por la hora, siempre hay un "no puedo por…", ¡ es una pena !, porque no sólo aprendeis el idioma, sino que si vais más allá, aprendereís el humor español, las costumbres, la historia, etc y un día cuando vayais de vacaciones a nuestro querido país, no sólo podreis pedir las típicas tapas y la cerveza, sino que podreis hablar de nuestra cultura, de nuestro cine diciendo " ha si.. yo vi tal y tal película de tal y tal director y me ha encantado o no me ha gustado". El español agradecerá vuestro interés por aprender de su país y vosotros estareis orgullosos de vuestros progresos, al menos eso era lo que yo hacía para aprender vuestro idioma francés, leía mucho y siempre que podía iba a ver películas en V.O y os digo que eran escasas las veces que podía hacer esto, vosotros teneis la maravillosa oportunidad de ver una vez al mes en nuestra asociación, cine de calidad, aprovechar estas oportunidades que se os brindan para progresar en vuestros esfuerzos por aprender y conocer España.
Las próximas películas serán el **9 de mayo "las horas del dia"** y el **13 de junio "te doy mis ojos"** a **las 20H00** en nuestros locales despuès de las películas, los que quieran podrán quedarse a las típicas tapas.

¡ *Os animo a participar con nosotros* !

Mercedes Iglesias Garcia

VIAJE A TENERIFE

Cada año en Tenerife, voy al espectáculo de Carmen Mota

Carmen Mota nació en Sevilla ; A los 17 años ya actuaba como primera solista.Tras una larga trayectoria artística y la creación de su propria compañía, se ha consolidado como una de las mejores coreógrafas de la danza española.

Carmen Mota, Joaquín Marcelo y Antonio Najarro y los 30 bailarines nos ofrecen un buen ejemplo de la danza española con su vertiginosa evolución hecha de ritmo. y movimiento, fuerza

y precisión, pureza y mestizaje..

El Bolero de Ravel forma parte del repertorio de la compañía.

Antonio Najarro a través de su lenguaje coreográfico crea una nueva fusión donde el baile flamenco va dejando lugar a cadencias más tangueras llegando al clímax entre el tango argentino y la danza española.

En la segunda parte el autor ha adaptado la obra clásica "Elixir d'Amore" de Gaetano Donizzeti al flamenco más contemporaneo.

El ballet español es capaz de restituir esta historia de amor y pasión llena de picaresca con un gran talento.

De verdad, es un espectáculo estupendo….

Roselyne

AGNIESKA RACONTE

Je m'appelle Agnieszka Blach, j'ai 31 ans, je suis polonaise et j'étudie à Agrocampus Rennes en dernière année d'ingénierie environnementale.

J'ai voulu suivre le cours d'espagnol parce que j'ai choisi cette langue pendant mon parcours à Agrocampus. Comme je suis vraie débutante en espagnol, j'ai cherché des cours supplémentaires. D'autre part, j'ai voulu apprendre cette langue pour parler dans la langue maternelle de mon amie Nuria, qui est espagnole (de Sevilla et on entend ça dans sa prononciation !). Zoologiste, elle est mariée et installée en Pologne très près de chez moi. Et comme il est presque impossible de trouver un professeur d'espagnol en Pologne, j'ai voulu profiter de mon séjour en France.

Quand j'étais lycéenne mes meilleurs lectures étaient les livres de José Ortega y Gasset, tous les livres d'Ernest Hemingway et particulièrement "Pour qui le sonne le glas". Je pense qu'en apprenant une langue étrangère on comprend mieux la façon de penser de la nation donnée.

Les cours dans le Centre Espagnol de Rennes étaient vraiment adaptés à mes besoins, bien enseignés, agréables j'ai eu toutes les réponses à mes questions, mes attentes.

Agnieszka

RENNES MADRID

L'arrivée d'une ligne directe Iberia entre Rennes et Madrid nous a semblé de nature à intéresser chacun d'entre nous….

Nous avons voulu vous faire partager nos informations :

Iberia n'a pas de point de vente à l'Aéroport de Rennes St Jacques. Les billets sont à retirer dans une agence de votre choix.

Les vols ont lieu les lundis, mercredis, vendredis et dimanches aux horaires actuels :

- Aller : départ 14 heures arrivée Madrid 15h 45
- Retour : départ 11h30 arrivée Rennes 13h30

Quant aux prix, ils nous réservent des surprises : un billet Aller-Retour réservé très tôt (ex. en mai pour octobre) coûte 190 € ; Quelques jours avant le départ il vaut 900 € !

Groupes : Les avions étant très petits (50 places) le prix des billets pour un groupe est encore plus élevé…(proche du double).

Néanmoins, nous avons fait dans 2 agences une simulation de voyage en prenant individuellement un billet ce mois-ci pour octobre ; ce billet est payable à la réservation, il n'est ni modifiable, ni échangeable ni remboursable.

- Vol aller le 10 octobre à 14 heures…Madrid 15h45
- Retour le 13 octobre à 11h30…Rennes 13h30
- Hôtel 3 étoiles en centre ville comprenant chambre double et petit déjeuner pour 3 nuits

Il nous est proposé à 378,38 euros par personne. Toute autre dépense repas, excursion etc.. n'est pas comprise.

Il appartient donc à chacun de juger de l'intérêt qu'il porte à cette proposition.

A titre indicatif quel que soit votre avis, positif ou négatif, nous aimerions le connaître.

NUEVA ACTIVIDAD

El recreo de los domingos

Todo el mundo que me conoce, sabe que el pasado 22 de septiembre del 2007, venía al mundo mi hijo Enol Philip Iglesias, nació aquí en Rennes y vivirá en esta ciudad rodeándose de la cultura francesa-bretona, pero su mamá,

(una servidora), le inculcará también su otra cultura, la española. Es un niño con suerte pues será bilingüe y tendrá la riqueza de dos países que aunque fronterizos, tienen diferentes lenguas y diferentes costumbres. Pues bien para que Enol y otros niños en su misma situación tengan la oportunidad de conocer no sólo la parte francesa sino también la parte española, he pensado (ante el ruego también de otras mamás en mi misma situación) que sería bueno para estos niños hacer en el CCE una actividad para ellos. Nos hemos puesto a trabajar y os anuncio aquí, que para la vuelta de las vacaciones de verano, os presentaremos esta actividad que tiene la aprobación unánime del Consejo de Administración.

Le hemos puesto el nombre de "El Recreo de los Domingos" porque se desarrollará en domingo. La frecuencia será de una vez al mes, nos encargaremos de organizar un recreo donde los niños podrán ver : **dibujos animados en español**, que nos prestará el Ministerio de Cultura, junto con la Filmoteca Española en Madrid, **contaremos cuentos en español**, **cantaremos canciones infantiles**, **haremos tartas típicas** para merendar, ¡¡¡ será muy divertido !!!, no sólo para los niños sino también para las mamás o papás que quieran participar. Desde aquí aprovecho para animar a toda la gente que tenga peques en sus casas a participar con nosotros, traed a vuestros hijos, nietos, sobrinos etc que quieran **divertirse aprendiendo**, todos serán los bienvenidos.

Contamos con vosotros

Mercedes Iglesias García

À LA PROCHAINE DIZAINE ?

Fin 2007 nous annoncions être "prêts pour que la dixième année de notre association soit un évènement". S'il est trop tôt pour en juger, nous venons à peine de terminer cette célébration avec le repas de clôture du 31 mai, nous pouvons dire cependant que nous avons tenu notre pari. En effet toutes les animations que nous avions prévu de mettre en place ont été réalisées. Nous voulions que l'adjectif culturel qualifiant notre Centre soit encore plus une réalité, nous l'avons fait.

L'exposition "Los Republicanos Españoles en Bretaña" regroupant trois expositions à la MJC Bréquigny a été bien visitée. Elle a été l'occasion de réaliser par un travail complémentaire sur le département des Côtes du Nord. Cela nous a conduit à compléter notre exposition par trois panneaux consacrés à ce département. Peut-être nous faudra-t-il prochainement nous intéresser au Finistère pour achever cette rétrospective comprenant maintenant Loire Atlantique, Côtes d'Armor, Morbihan et Ille et Vilaine.

Le concert de Manuel Salguero qui s'est inséré dans cette exposition a été suivi par plus de cent personnes qui ont été enthousiasmées par ses chansons et l'ont accompagné à plusieurs reprises. La langue et la poésie espagnoles ont été à l'honneur.

Le cycle Julio Medem était un défi difficile à assumer. Trois journées successives autour d'un même réalisateur peu connu en France, ce n'était pas choisir la facilité. Une découverte non superficielle du cinéma espagnol est à ce prix. La première journée, "Los Amantes del Círculo Polar" suivie d'un débat avec Hussam Hindi de Clair Obscur, a été très suivie. Les deux autres, "La pelota Vasca" et "Tierra" l'ont été un peu moins mais avec des spectateurs différents. Si cela n'a pas été Cannes, nous pouvons estimer que nous avons rempli notre contrat et fait découvrir un peu le cinéma espagnol hors des sentiers battus.

Autre approche de l'Espagne, deux conférences se sont tenues à la Maison Internationale de Rennes.

La première avec Françoise Dubosquet sur le thème "Les Communautés Autonomes en Espagne" a suscité de très nombreux échanges sur une situation parfois étrange pour un citoyen français et a parfois rejoint le sujet du film La pelota Vasca, quand le pays Basque a été évoqué.

La deuxième conférence "La littérature espagnole contemporaine" n'était pas un sujet aisé mais pourtant important pour qui s'intéresse à la culture espagnole. Toutes les personnes présentes ont souligné la qualité de cette soirée tant par la qualité de son contenu que par l'approche de son sujet.

Pour l'Espagne gustative, je laisse le soin à André-Jacques Bellamy de nous faire saliver.

Enfin, il faut souligner que ce dixième anniversaire a été un moment important de la

vie associative du Centre Culturel Espagnol. De nombreuses personnes se sont mobilisées jusqu'au bout pour la réussite de tous ces moments forts, nous avons appris à réaliser par nous même affiches et prospectus, à organiser leur diffusion et réfléchir à notre communication avec les médias, presse, radio et télévision.

Cette expérience ne peut être qu'un atout pour le développement de notre centre et de sa capacité à mieux faire connaître langue et culture espagnoles.

Gérard Hamon

10EME ANNIVERSAIRE SUITE ET FIN..

Il suffit de lire dans la rubrique Vie en Ville de Ouest France du 2 juin 2008 pour tirer la synthèse d'une année active, culturelle et festive.

Et pour finir en beauté remerciements au directeur de la Maison de Quartier, qui a fait confiance aux organisateurs du Centre Culturel Espagnol en ouvrant les portes de sa magnifique salle et de ses installations, permettant ainsi de renouer avec les grandes paellas d'antan (dont on m'a parlé). Soirée conviviale, chaleureuse et fraternelle partagée par une centaine de personnes. Nos pensées vont à celles et ceux qui n'ont pas pu venir, mais aussi vers Sylvie Arroyo et Jeannine Charrier qui malgré leur peine ont tenu à honorer cette fête de leur présence.

Une paella réussie, sous la baguette d'Alicio, Dolores et Nena. Ainsi que pour le dessert fraîcheur Roselyne et Jacques, sans oublier Brigitte et Gisèle et bien d'autres qui nous ont dressé de jolies tables et aidé à la plonge.

La chorale est intervenue en rang serré lors de la paella. Une bonne prestation si j'en crois l'auditoire. Il est important de faire remarquer qu'une bonne sangría adoucit les cordes vocales.

Tout est donc prêt pour entamer la 2ème décennie du CCER dans la continuité, l'amitié et surtout la jeunesse qui permettra de pérenniser cet autre bail.

Amitiés à tous, A.J Bellamy.

RENTREE 2008 / 2009

Cours d'espagnol.

L'organisation de la rentrée est la même que l'an dernier :

- pour les anciens élèves : après avoir choisi leur horaire de cours en fonction de leur niveau avec Ximena en juin, ils sont invités à passer au secrétariat pour valider l'inscription courant septembre ;
- pour les nouveaux, **2 journées portes ouvertes** sont organisées les :

Mardi 23 et jeudi 25 septembre de 18h à 20h avec Ximena

Le paiement se fait en totalité à l'inscription avec possibilité d'échelonnement.

Les adhésions et inscriptions aux activités se feront en septembre.

Réouverture des **permanences** à partir du **mardi 9 septembre** les :

Mardi, jeudi et vendredi de 15h à 18h en septembre.

DERNIERE MINUTE

Nous venons d'apprendre le décès d'Yves Bozec, qui a toujours été un ami dévoué des espagnols républicains et émigrants. Nous lui devons, du temps du Cercle Espagnol la proposition de partager les locaux du C.P.B Cleunay avec nos amis français, nous avons cohabité depuis 1973 jusqu'à 2005 dans ce lieu en bonne entente avec eux. Toujours prêt à nous aider et à nous soutenir Yves Bozec était un homme chaleureux et fidèle.

Qu'il repose en paix

Mariano Otero

SPECTACLE

Du 11 au 14 juin à 20h 30 au théâtre du vieux Saint Etienne : Pista Flamenca avec à la guitare Yves Ricou

Réservations au 06 98 16 05 67

Bibliothèque

Lundi 18h30 – 19h et 19h30 – 20h
Jeudi 15h – 17h
Vendredi 15h –18h

Bonnes Vacances à tous, revenez nous tous en forme pour la prochaine rentrée

23 rue de l'Aiguillon 35200 Rennes
☏ 02 99 31 49 80
centroculturalespanolderennes@wanadoo.fr
WWW.cce-rennes.eu